

## Era il bel viso suo

## Prima parte

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, Canto XI ottava 65

Cipriano de Rore (c.1515-1565)

*Madregali a quattro voci* (Venice, 1561)

Canto

Alto

Tenore

Basso

5

10

E - ra il bel vi - so suo, qua - le es - - -

E - ra il bel vi - so suo, E - ra il bel vi - so suo, qua -

E - ra il bel vi - so suo, qua -

E - ra il bel vi - so suo, qua -

ser suo - le Da pri - ma - ve - - ra al - cu - - na vol - ta il cie -

le es - ser suo - le Da pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il cie -

le es - ser suo - le Da pri - ma - ve - ra al - cu - na vol - ta il cie -

le es - ser suo - le Da pri - ma - ve - ra al - cu - - na vol - ta il cie -

lo, Quan - do la piog - gia cad - de e a un tem - - po il so -

- lo, Quan - do la piog - gia cad - de Quan - do la piog - gia cadd' e a un tem - po il so -

lo, Quan - do la piog - gia cad - de Quan - do la piog - gia cadd' e a un tem - po il so -

lo, Quan - do la piog - gia cad - de Quan - do la piog - gia cadd' e a un tem - po il so - le,

le, Si sgom-bra in-tor - - no il nu - bi - lo - so ve - lo. E co-me il ro-si -

le, Si sgom-bra in-tor-no il nu - bi - lo - - so ve - lo. E co - me il

le, Si sgom - bra in-tor-no il nu-bi-lo - so ve - lo. E co-me il ro-si -

Si sgom-bra in-tor - no il nu-bi - lo - so ve - lo. E co-me il ro-si -

gnuol E co - me il ro - si-gnuol dol - ci ca-ro-le, Me-na nei ra-mi a-lor

ro-si-gnuol E co - me il ro - si-gnuol dol - ci ca-ro - le, Me-na nei ra-mi a-lor

gnuol E co - me il ro-si-gnuol dol - ci ca - ro - le, Me-na nei ra-mi a-lor

gnuol dol - ci ca-ro-le, Me - na dol - ci ca-ro - le, Me-na nei ra-mi a-lor

del ver - de ste - lo, Co - si al-le bel-le la - gri - me le piu-me si

del ver - de ste - lo, Co - si al-le bel-le la - gri - me le piu-me si

del ver - de ste - lo, Co - si al-le bel-le la - gri - me le piu-me si

del ver - de ste - lo,

The musical score consists of two systems of four staves each. The first system starts at measure 35 and ends at measure 45. The second system starts at measure 40 and ends at measure 45. The music is in 6/2 time and features a vocal line and three piano accompaniment staves. The lyrics are written below the vocal line.

35  $\frac{6}{2}$   $\circ = \circ$

ba-gna A-mo - re Co - si al-le bel-le la - gri - me le piu-me si ba-gna A - mo -

ba-gna A - mo - re Co - si al-le bel-le la - gri - me le piu-me si ba-gna A - mo - re e

ba-gna A-mo - re Co - si al-le bel-le la - gri - me le piu-me si ba-gna A - mo -

Co - si al-le bel-le la - gri - me le piu-me si ba-gna A - mo -

40 45

re e go - de al chia - ro lu-me, e go - de al chia-ro lu - me.

go - de al chia - ro lu-me, e go - de al chia - ro lu - me al chia-ro lu - me.

- - re e go - de al chia - ro lu-me al chia-ro lu - me.

re e go - de al chia - ro lu-me, e go - de go - de al chia-ro lu - me.

Era il bel viso suo, quale esser suole  
 da primavera alcuna volta il cielo,  
 quando la pioggia cade, e a un tempo il sole  
 si sgombra intorno il nubiloso velo.  
 E come il rosignuol dolci carole  
 mena nei rami alor del verde stelo,  
 cosi alle belle lagrime le piume  
 si bagna Amore, e gode al chiaro lume.

Her face was such as sometimes in the spring  
 We see a doubtful sky, when on the plain  
 A shower descends, and the sun, opening  
 His cloudy veil, looks out amid the rain.  
 And as the nightingale then loves to sing  
 From branch of verdant stem her dulcet strain,  
 So in her beauteous tears his pinions bright  
 Love bathes, rejoicing in the chrystal light.

William Rose (1775-1843)